EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

20.11.2007 PE398.283v02-00

PREDLOGI SPREMEMB 1-119

Osnutek predloga resolucije **(PE396.533v01-00)**
Jean-Marie Cavada
k vprašanjem za ustni odgovor B6-0139/2007, B6-0313/2007 in B6-0314/2007

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 1
Navedba 1 a (novo)

1a. ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta, sprejetih v Bruslju 25. in 26. marca 2004, zlasti izjave Evropskega sveta s 25. marca 2004 o boju proti terorizmu, ki vključuje solidarnostno klavzulo,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 2
Navedba 1 b (novo)

1b. ob upoštevanju poročila „Zavezništvo civilizacij“, ki je bilo generalnemu sekretarju Združenih narodov predstavljeno 13. novembra 2006,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 3
Navedba 1 c (novo)

1c. ob upoštevanju resolucije Evropskega parlamenta sprejete 14. februarja 2007 o domnevni uporabi evropskih držav za prevoz in nezakonito pridržanje ujetnikov s strani ameriške obveščevalne agencije CIA,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava -A a (novo)

-Aa. ker je terorizem skupna grožnja varnosti državljanov EU in se mu je zato treba odločno upreti, obenem pa najstrožje spoštovati temeljne pravice; ker so ukrepi za zatiranje terorizma in spoštovanje temeljnih pravic dejansko združljivi;

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mario Borghezio

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava A a (novo)

Aa. izraža zaskrbljenost, ker je bila pred kratkim osnovana „Al-Kajda v islamskem Magrebu“, katere teroristična dejavnosti je zlasti usmerjena na evropske državljane in interese Evrope na tem območju,

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog spremembe 6
Odstavek 2 a (novo)

2a. opozarja Svet na njegove obljube Evropskemu parlamentu in ga poziva, naj končno

sprejme okvirni sklep o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ter okvirni sklep o določenih postopkovnih pravicah v kazenskih postopkih na celotnem območju Evropske unije, preden uvede kakšne druge ukrepe v zvezi z zatiranjem terorizma,

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava A, alinea 2

– se EU zavzema za ocenjevanje dosežkov, ***omejitev*** in perspektiv protiteroristične politike Evropske unije ***(črtano)*** po ***napadih*** 11. septembra 2001, ***11. marca 2004 in 7. julija 2005*** v času, ko je teroristična grožnja dobila globalne razsežnosti in torej zahteva odzivanje na isti ravni,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava A, alinea 2

– ***je EU trdno odločena oceniti dosežke in perspektive*** protiteroristične politike Evropske unije šest let po tragičnih dogodkih 11. septembra 2001, v času, ko je teroristična grožnja dobila globalne razsežnosti in torej zahteva odzivanje na isti ravni,

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava A, alinea 3 a (novo)

– ***vsakršno omejevanje temeljnih pravic in svoboščin zaradi boja proti terorizmu mora biti omejeno časovno in po svojem obsegu, zakonsko predvideno, predloženo polnemu demokratičnemu in sodnemu nadzoru ter potrebno in sorazmerno v demokratični družbi,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava A, alinea 4

– ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mario Borghezio

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava A b (novo)

Ab. ob upoštevanju novačenja islamskih skrajnežev in propagandne kampanje v Evropski uniji,

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava A, alinea 3

– se Evropska unija zavezuje boju proti terorizmu v vseh njegovih razsežnostih, najsi ta izvira ali deluje znotraj ali zunaj njenih meja, pri čemer Unija deluje v mejah, ki so opredeljene s pravno državo in spoštovanjem temeljnih pravic, ***zlasti v boju proti terorju pa ne sme biti področij, kjer se temeljne pravice ne spoštujejo,***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog spremembe 13
Uvodna izjava A, alinea 4

– ***črtano***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 14
Uvodna izjava A, alinea 4

– ***črtano***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mario Borghezio

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava A, alinea 4

– bi morale evropske in nacionalne institucije – v primeru, da bi bile v izrednih okoliščinah prisiljene omejevati uživanje nekaterih temeljnih pravic za omejeno časovno obdobje – odločitev za to sprejeti z zakonom in pod popolnim demokratičnim nadzorom ter z najstrožjimi omejitvami, ki jih je mogoče določiti v demokratični družbi, ***(črtano)***

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 16
Uvodna izjava A, alinea 4

– bi morale evropske in nacionalne institucije – v primeru, da bi bile v izrednih okoliščinah prisiljene omejevati uživanje nekaterih temeljnih pravic za omejeno časovno obdobje – odločitev za to sprejeti z zakonom in pod popolnim demokratičnim nadzorom ter z najstrožjimi omejitvami, ki jih je mogoče določiti v demokratični družbi, ***(črtano)***

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 17
Uvodna izjava A, alinea 4

− bi morale evropske in nacionalne institucije – v primeru, da bi bile v izrednih okoliščinah prisiljene omejevati uživanje nekaterih temeljnih pravic za omejeno časovno obdobje – odločitev za to sprejeti z zakonom in pod popolnim demokratičnim nadzorom ter z najstrožjimi omejitvami, ki jih je mogoče določiti v demokratični družbi, ***in za omejeno obdobje, jasno opredeljeno z datumom izteka***, ob izključitvi vsake oblike družbe nadzora ali vsakega prenosa odločitev, ki bi bile nesprejemljive za državljane na nacionalni ravni, na evropsko raven,

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 18
Uvodna izjava A, alinea 4

− bi morale evropske in nacionalne institucije – v primeru, da bi bile v izrednih okoliščinah prisiljene omejevati uživanje nekaterih temeljnih pravic za omejeno časovno obdobje – odločitev za to sprejeti z zakonom in pod popolnim demokratičnim nadzorom ter z najstrožjimi omejitvami, ki jih je mogoče določiti v demokratični družbi, ***(črtano)***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 19
Uvodna izjava A, alinea 5 (novo)

− ***– se zaveda, da terorizma ni mogoče izkoreniniti, lahko pa zmanjšamo nevarnost terorizma, tako da se lotimo odpravljanja njegovih vzrokov,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 20
Uvodna izjava B

B. ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 21
Uvodna izjava B a (novo)

Ba. obžaluje, da so evropske institucije kot odziv na izjemne pritiske, ki so bili posledica terorističnih napadov, sprejele predpise, o katerih Evropski parlament in nacionalni parlamenti niso imeli možnosti dovolj podrobno razpravljati in so bili v nasprotju s pravico do pravičnega sojenja, varstva podatkov in dostopa do dokumentov Evropskih institucij, povezanih z bojem proti terorizmu, Sodišče evropskih skupnosti pa jih je zaradi tega upravičeno razveljavilo,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 22
Uvodna izjava B

B. ***izraža globoko skrb zaradi zmanjševanja državljanskih svoboščin, človekovih pravic in pravne države v imenu varnosti***; obžaluje, da so evropske institucije kot odziv na izjemne pritiske, ki so bili posledica terorističnih napadov, sprejele predpise, ki jih je Sodišče razveljavilo zaradi kršenja pravic do pravičnega sojenja, varstva podatkov ali dostopa do dokumentov Evropskih institucij, ki so povezani z bojem proti terorizmu,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 23
Uvodna izjava B

B. ker ***je*** kot odziv na izjemne pritiske, ki so bili posledica terorističnih napadov, ***Svet sprejel številne*** predpise, ki jih je Sodišče ***nato*** razveljavilo zaradi ***kršenja temeljne pravice do dolžnega postopanja in pravice*** do varstva podatkov ali dostopa do dokumentov Evropskih institucij, ki so povezani z bojem proti terorizmu,

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 24
Uvodna izjava B a (novo)

Ba. ob posebnem upoštevanju žrtev terorizma in njihovih mučnih izkušenj in ker je treba prednostno podpreti njihove pravice in ukrepe, s katerimi bi jim zagotovili zaščito in priznanje, ob zavedanju, da začnejo teroristi izgubljati, kadar njihove žrtve spregovorijo, družba pa jim prisluhne,

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 25
Uvodna izjava B

B. obžaluje, da so evropske institucije kot odziv na izjemne pritiske, ki so bili posledica terorističnih napadov, sprejele predpise, ki jih je Sodišče razveljavilo zaradi kršenja pravic do pravičnega sojenja, varstva podatkov ali dostopa do dokumentov Evropskih institucij, ki so povezani z bojem proti terorizmu; ***prav tako obžaluje, da je kot odgovor na napad 11. septembra 2001 več držav članic olajšalo izredno izročitev tretjim državam, ki izvajajo mučenja, nekatere države članice pa so celo dovolile izvajanje zasliševanj z mučenjem na lastnem ozemlju,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 26
Uvodna izjava B

B. obžaluje, da so evropske institucije kot odziv na izjemne pritiske, ki so bili posledica terorističnih napadov, sprejele predpise, ki jih je Sodišče razveljavilo zaradi kršenja pravic do pravičnega sojenja, varstva podatkov ali dostopa do dokumentov Evropskih institucij, ki so povezani z bojem proti terorizmu, ***saj zatiranje terorizma ne sme voditi v stigmatizacijo določenih skupin v naši družbi;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 27
Uvodna izjava C

C. ***izraža zaskrbljenost zaradi daljnosežnih posledic uporabe obsežnih baz podatkov o priseljevanju in azilu za namene zatiranja terorizma na evropski ravni, zlasti pa zaradi omogočanja dostopa do baze podatkov Eurodac policiji in organom pregona držav članic ter Europolu v okviru njihovih nalog preprečevanja odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih resnih kaznivih dejanj, h kateremu pozivajo sklepi Sveta za pravosodje in notranje zadeve z junija 2007,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 28
Uvodna izjava C

C. se zato zaveda, da je boj proti terorizmu zelo večplastna zadeva in zdaj bolj kot kdajkoli prej zahteva večplastno in ***multidisciplinarno*** strategijo, kot je na mednarodni ravni predvidena,

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 29
Uvodna izjava C, pododstavek 3

− ter kot jo je predvidel Evropski svet, ko je decembra 2005 sprejel Strategijo Evropske unije za boj proti terorizmu[1] ***(črtano),***

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 30
Uvodna izjava C, alinea 2 a (novo)

− ***s svežnjem ukrepov za boj proti terorizmu, ki ga je Komisija predstavila 6. novembra 2007,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 31
Uvodna izjava D

D. ob upoštevanju, da vsak vidik evropske strategije – preprečevanje, zaščita, pregon, odzivanje – zahteva celovito udeležbo Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov, katere bi bilo treba celovito in redno obveščati ***na podlagi ocen, ki jih Komisija izvede vsaki dve leti***, ter jim omogočati, da preverjajo, kakšen je bil dejanski učinek sprejetih ukrepov, ali so bili uresničeni izhodiščni cilji in kakšni so bili dejanski stroški pobud,

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 32
Uvodna izjava D

D. ob upoštevanju, da vsak vidik evropske strategije – preprečevanje, zaščita, pregon,

odzivanje – zahteva celovito udeležbo Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov, katere bi bilo treba celovito in redno obveščati ter jim omogočati, da preverjajo ***dejansko učinkovitost*** sprejetih ukrepov, ***vključno z vplivom na temeljne pravice,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 33
Uvodna izjava E

E. obžaluje, da prihaja do znatnega pomanjkanja ***(črtano) preglednosti, demokratičnega nadzora, odgovornosti in revizije postopkov***, kot je jasno razvidno iz razprave v letu 2007, in ugotavlja, da evropske institucije in agencije, kot sta Europol in Eurojust, šele začenjajo bolj strukturirano zbirati informacije, potrebne za njihove dejavnosti,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 34
Uvodna izjava E

E. obžaluje, ***(črtano)*** da prihaja do znatnega pomanjkanja tovrstnih informacij, kot je jasno razvidno iz razprave v letu 2007, in ugotavlja, da evropske institucije in agencije, kot sta Europol in Eurojust, šele začenjajo bolj strukturirano zbirati informacije, potrebne za njihove dejavnosti,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 35
Uvodna izjava E a (novo)

Ea. je močno zaskrbljen zaradi težnje po ustvarjanju novih, neomejenih in nenadzorovanih pristojnosti vlad, brez nujnih pravnih varoval za državljane proti zlorabi in zmotam,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 36
Uvodna izjava E b (novo)

Eb. izraža osuplost, ker evropske vlade in Svet niso hoteli odgovoriti na obtožbe o zlorabi pristojnosti pod pretvezo zatiranja terorizma, zlasti v primeru izrednih izročitev in tajnih lokacij CIE,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 37
Uvodna izjava E c (novo)

Ec. meni, da je treba čezmejno sodelovanje obveščevalnih in varnostnih služb temeljiteje in bolj sistematično nadzirati,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 38
Uvodna izjava E d (novo)

Ed. je globoko zaskrbljen zaradi zlorabe in spremembe namembnosti (function creep) številnih ukrepov, ki so bili uvedeni pod oznako boja proti terorizmu, a se v praksi uporabljajo za vrsto drugih namenov,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ioannis Varvitsiotis

Predlog spremembe 39
Uvodna izjava E a (novo)

Ea. toplo pozdravlja sprejetje nove reformne pogodbe in poziva države članice, naj jo

ratificirajo, da bo postala Listina o temeljnih pravicah zavezujoča, kar je nujna dopolnitev evropske strategije zatiranja terorizma,

Or. el

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog spremembe 40
Uvodna izjava F

F. opozarja, da bo reforma pogodb v naslednjih dveh letih omogočila določitev jasnejšega, enostavnejšega in preglednejšega okvira za vlogo Evropske unije v boju proti teroristom, krepitev solidarnosti držav članic in vključitev Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje politik, povezanih s FSJA, hkrati obžaluje, da za te politike na evropski ravni ***za obdobje petih let ne bo celovitega sodnega nadzora (črtano) nad zakonodajo, ki je bila sprejeta pred začetkom veljavnosti reformne pogodbe,***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 41
Uvodna izjava F

F. opozarja, da ***bi*** reforma pogodb ***(črtano)*** omogočila določitev ***preglednega***, enostavnejšega in preglednejšega okvira za vlogo Evropske unije v boju proti ***terorizmu,*** krepitev solidarnosti držav članic in vključitev Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje politik, povezanih s FSJA, hkrati obžaluje, da za te politike na evropski ravni ne bo celovitega sodnega nadzora ***(črtano)*** za obdobje petih letih ***(črtano),***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 42
Uvodna izjava F

F. opozarja, da bo reforma pogodb v naslednjih dveh letih omogočila določitev jasnejšega, enostavnejšega in preglednejšega okvira za vlogo Evropske unije v boju

proti teroristom, krepitev solidarnosti držav članic in vključitev Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje politik, povezanih s FSJA[2], hkrati obžaluje, da za te politike na evropski ravni ne bo celovitega sodnega nadzora ***(črtano),***

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 43
Uvodna izjava F

F. opozarja, da bo reforma pogodb v naslednjih dveh letih omogočila določitev jasnejšega, enostavnejšega in preglednejšega okvira za vlogo Evropske unije v boju proti teroristom, krepitev solidarnosti držav članic in vključitev Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje politik, povezanih s FSJA[3], hkrati obžaluje, da za te politike na evropski ravni ne bo celovitega sodnega nadzora ***(črtano),***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 44
Uvodna izjava F a (novo)

Fa. poudarja, da je treba v evropski strategiji boja proti terorizmu nameniti bistveno večjo pozornost vzrokom terorizma in vlogi Evropske unije pri tem,

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 45
Odstavek 1 a (novo)

1a. meni tudi, da je pomemben element pri preprečevanju terorizma politika razvojne pomoči Evropske unije in držav članic, ki deluje tudi kot varnostna politika; pospeševanje civilne družbe in pomoč pri doseganju socialnega miru in blaginje sta primerna načina, kako ljudem predstaviti možnosti, ki jih imajo na voljo, ter omejiti širjenje skrajnih ideologij, zato je treba v državah, iz katerih po ugotovitvah izvira

teroristična dejavnost, v okviru razvojne pomoči veliko večjo prednost kot doslej nameniti razvoju izobraževalnega in zdravstvenega sistema ter sistema socialne varnosti;

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 46
Odstavek 1

1. meni, da bi bilo treba preprečevati zatekanje ljudi k terorizmu z odpravljanjem dejavnikov ali izvirnih vzrokov ***(črtano) za*** radikalizacijo in novačenje ***(črtano) in s spodbujanjem demokracije in človekovih pravic kot univerzalnih vrednot, na katerih temelji naša družba,*** s čimer bi se izognili političnemu izključevanju in borili proti procesu radikalizacije; meni, da bi morale biti evropske institucije s tem v zvezi naklonjene najboljšim praksam in njihovemu širjenju v EU, ter opozarja, da bo Evropski parlament v kratkem podal priporočila na tem področju, pri čemer bo upošteval prispevke Sveta in Komisije;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 47
Odstavek 1

1. meni, da bi bilo treba preprečevati zatekanje ljudi k terorizmu z odpravljanjem dejavnikov ali izvirnih vzrokov, ki vodijo v radikalizacijo in novačenje, to pa je prednostna naloga lokalnih, regionalnih in nacionalnih skupnosti, ki bi morale biti naklonjene integraciji ljudi prek medkulturnega dialoga, s čimer bi se izognili političnemu izključevanju in borili proti procesu radikalizacije; ***meni tudi, da je treba odločno preganjati ravnanja, ki lahko pomenijo hujskanje k nasilni radikalizaciji;*** meni, da bi morale biti evropske institucije s tem v zvezi naklonjene najboljšim praksam in njihovemu širjenju v EU, ter opozarja, da bo Evropski parlament v kratkem podal priporočila na tem področju, pri čemer bo upošteval prispevke Sveta in Komisije;

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 48
Odstavek 1

1. meni, da bi bilo treba preprečevati zatekanje ljudi k terorizmu z odpravljanjem dejavnikov ***(črtano),*** ki vodijo v radikalizacijo in novačenje, to pa je prednostna naloga lokalnih, regionalnih in nacionalnih skupnosti, ki bi morale biti naklonjene integraciji ljudi prek medkulturnega dialoga, s čimer bi se izognili političnemu izključevanju in borili proti procesu radikalizacije; ***meni tudi, da je treba odločno preganjati ravnanja, ki lahko pomenijo hujskanje k nasilni radikalizaciji;*** meni, da bi morale biti evropske institucije s tem v zvezi naklonjene najboljšim praksam in njihovemu širjenju v EU, ter opozarja, da bo Evropski parlament v kratkem podal priporočila na tem področju, pri čemer bo upošteval prispevke Sveta in Komisije;

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 49
Odstavek 1

1. meni, da ***bi morala Evropska unija podpirati dejavnosti na evropski, nacionalni in lokalni ravni, katerih cilj je preprečevati nasilno radikalizacijo, s pospeševanjem integracije*** ljudi prek medkulturnega dialoga ***in s preprečevanjem političnega izključevanja (črtano);***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 50
Odstavek 1 a (novo)

1a. odobrava novi zakonodajni sveženj na področju terorizma, ki ga je Komisija predložila 6 . novembra 2007, zlasti predlog spremembe Okvirnega sklepa 2002/475/JAI;

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 51
Odstavek 1 a (novo)

1a. v zvezi s tem meni, da bi morala biti Evropska unija naklonjena najboljšim praksam in njihovemu širjenju v EU, ter ugotavlja, da bo Evropski parlament v kratkem podal priporočila na tem področju, pri čemer bo upošteval prispevke Sveta in Komisije;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 52
Odstavek 1 a (novo)

1a. meni, da primeri, kot je nedavni, ko je vrhovno sodišče ZDA zavrnilo obravnavo pritožbe Khalida-Al Masrija, lahko zlasti pri muslimanskih manjšinah v Evropi okrepijo vtis, da se s protiterorističnimi ukrepi širijo dvojna merila; zato poziva Evropsko unijo, naj bolj prepričljivo sodeluje pri prizadevanjih v podporo pravne države v mednarodnem kontekstu, zlasti tako, da brani svoje državljane v pravnih postopkih v tretjih državah, zaradi katerih vlada pri državljanih muslimanskega porekla nesorazmerno veliko zanimanje;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 53
Odstavek 1 b (novo)

1b. meni, da preprečevanje terorizma zahteva takšno zunanjo politiko EU, ki bo spodbujala demokracijo, načela pravne države in spoštovanje človekovih pravic v naši soseščini in drugje;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno

Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 54
Odstavek 1 c (novo)

1c. ponovno poudarja pomen policije in pravosodnega sodelovanja na ravni EU, zlasti glede izmenjave podatkov in analiz, ter poziva države članice, naj ob usklajevanju in podpori Europola okrepijo medsebojno sodelovanje;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 55
Odstavek 1 d (novo)

1d. meni, da bi za povečanje naše učinkovitosti v boju proti terorizmu Komisija in države članice morale vzpostaviti stalno omrežje za izmenjavo podatkov med evropskimi protiterorističnimi centri;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 56
Odstavek 1 e (novo)

1e. ponovno poudarja pomen skupne uporabe obveščevalnih podatkov na ravni EU, pa tudi med službami držav članic, in ponovno opozarja, da so potrebna enotna pravila na ravni EU, da se zagotovi potrebni demokratični in parlamentarni nadzor in pregled;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Alexander Alvaro in Jeanine Hennis-Plasschaert

Predlog spremembe 57
Odstavek -2

-2. ***črtano***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 58
Odstavek -2 a (novo)

-2a. ponovno opozarja na pomen sodelovanja s tretjimi državami pri preprečevanju in zatiranju terorizma in poudarja, da so ZDA na tem področju nepogrešljiva partnerica; meni, da bi morali EU in ZDA z mednarodnim sporazumom določiti skupni pravni okvir za policijsko in pravosodno sodelovanje in varstvo človekovih pravic, zlasti osebnih podatkov, ki bi zagotavljal ustrezni demokratični in parlamentarni pregled na nacionalni ravni in naravni EU;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 59
Odstavek 2 (a), alinea 1

– sistem opozarjanja na krize in njihovo zaznavanje, ***temelječ tudi na nacionalnih programih zaščite***, ki naj za primere katastrof, ki so posledica naravnih nesreč ali človeške dejavnosti, deluje brez prekinitve vseh 7 dni na teden,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 60
Odstavek 2 (a), alinea 2

– ***karta*** kritičnih ***in strateških*** infrastruktur ter omrežij,

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 61
Odstavek 2 (b)

(b) razvije projekte Schengen II/VIS, pri čemer se v najmanjši možni meri vmešava v gibanje in obnašanje običajnih državljanov ***(črtano)***; ***odobrava tehnike*** podatkovnega rudarjenja, ki se izvajajo nad običajnimi ljudmi, kot je na primer sistem evidence imen letalskih potnikov, ***pod pogojem, da se*** zagotovi popoln nadzor z evropskim sodnikom;

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 62
Odstavek 2, (b)

b. ***zagotovi, da postanejo baze podatkov SIS II in VIS v celoti operativne, vključno z določbami o dostopu organov pregona; opozarja, da te baze podatkov niso prvenstveno namenjene pregonu in da je zato dostop za namen pregona omejen na posamične primere, kadar je to potrebno in sorazmerno v demokratični družbi;*** meni, da ***množično zbiranje osebnih podatkov in njihova obdelava, da se s tehnikami*** podatkovnega rudarjenja ***ustvarijo profili, kot predvideva nedavni predlog direktive EU o podatkih o letalskih potnikih (PNR),*** na evropski ravni ***nista dovoljena (črtano);***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Stavros Lambrinidis

Predlog spremembe 63
Odstavek 2, (b) b (novo)

bb. ***poudarja, da kakršno koli spremljanje interneta, ki ima za cilj preprečevanje terorističnih napadov, nikakor ne sme vključevati omejevanja svobodnega izražanja, katerega namen ni hujskanje k terorističnim dejanjem in ki samo po sebi gotovo ne more voditi k takim dejanjem;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 64
Odstavek 2

2. meni, da je bistvenega pomena, da EU za zaščito državljanov, ***temeljnih pravic, človekovih pravic, demokracije*** in infrastrukture ter zmanjšanje nevarnosti napada, vključno z izboljšanim varovanjem meja, prometa in kritične infrastrukture,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 65
Odstavek 2 (a) a (novo)

2a. ***opozarja, da je glavni namen Eurodaca kot podatkovne baze prvega stebra olajšati uporabo Uredbe Dublin II pri določanju države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, in da je malo verjetno, da bi bil kateri koli predlog o spremembi te Uredbe v varnostni ukrep in orodje za preiskovanje kaznivih dejanj zakonit po pravu EU in mednarodnem pravu;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 66
Odstavek 2 (a), alinea 3

– ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 67
Odstavek 2 (a), alinea 3 a (novo)

– ***omogoči izmenjavo podatkov med državami članicami, v skladu z načelom dostopnosti,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mario Borghezio

Predlog spremembe 68
Odstavek 2 (b)

2b. razvije projekte Schengen II/VIS, pri čemer se v najmanjši možni meri vmešava v gibanje in obnašanje običajnih državljanov; ***(črtano)***

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jeanine Hennis-Plasschaert

Predlog spremembe 69
Odstavek 2 (a), alinea 2

– načrt kritične infrastrukture in omrežij, ***ob upoštevanju prihodnje direktive EU o ugotavljanju in določanju evropske ključne infrastrukture ter o oceni potrebe po izboljšanju njenega varovanja;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 70
Odstavek 2 (b) (novo)

2b. ***z zaskrbljenostjo ugotavlja, da bi dostop organov pregona in Europola do podatkovne baze Eurodac lahko vodil v stigmatizacijo, diskriminacijo in ogroženost iskalcev azila, pri čemer upošteva t. i. Rasterfahndungsurteil iz leta 2006, ko je nemško ustavno sodišče presodilo, da so bili postopki profiliranja podatkov (data profiling) nemške policije neustavni, med drugim zaradi nevarnosti stigmatizacije;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 71
Odstavek 2 (b)

2b. razvije projekte Schengen II/VIS, pri čemer se v najmanjši možni meri vmešava v gibanje in obnašanje običajnih državljanov ***(črtano)***;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 72
Odstavek 2 (c) (novo)

2c. ***bolje uskladi delo svojih obveščevalnih služb s pomočjo držav članic, da se doseže hitro odpravo obstoječih ovir pri izmenjavi podatkov, kot je na primer pomanjkanje zaupanja, saj so individualni „podatkovni otoki“ in prepoved dostopa do podatkov s strani nacionalnih obveščevalnih služb v nasprotju s pristopom Skupnosti k zatiranju terorizma;***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 73
Odstavek 2 (c) (novo)

2c. racionalizira zakonodajo na področju boja proti terorizmu in zagotovi njeno večjo jasnost, preglednost in uporabnost;

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 74
Odstavek 2 (c) (novo)

2c. meni, da je vsaka oblika „profiliranja“ v okviru protiterorističnih ukrepov nesprejemljiva; meni, da niso sprejemljiva prizadevanja za sistem podatkov o letalskih potnikih EU brez popolnega ovrednotenja sporazumov o podatkih o letalskih potnikih med EU in ZDA ter med EU in Kanado, zlasti njihovega vpliva na zmanjšanje nevarnosti in izboljšanje varnosti ter na zasebnost in državljanske svoboščine;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sarah Ludford

Predlog spremembe 75
Odstavek 2 (c) (novo)

2c. izraža zaskrbljenost, ker bi se z dostopom organov pregona in Europola do podatkovne baze Eurodac lahko zmanjšala učinkovitost, ki je bila osnovni namen podatkovne baze Eurodac;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 76
Odstavek 2 (d) (novo)

2d. ustanovi na ravni Evropske unije organ ali institucijo, ki bi se celovito ukvarjal z

bojem proti terorizmu;

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 77
Odstavek 3

3a. ***poziva države članice, naj prenehajo z oklevanjem in okrepijo pravosodno in policijsko sodelovanje na ravni EU v boju proti terorizmu; zahteva, da je nemudoma obveščen glede uspešnosti trenutnega sodelovanja (črtano)*** ter ***o tem***, kakšni so bili rezultati mehanizma medsebojnega ocenjevanja med državami članicami in evropskimi institucijami;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 78
Odstavek 3

Ne zadeva slovenske različice.

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 79
Odstavek 3 a (novo)

3a. poudarja, da je treba okrepiti usklajevanje in operacijsko vlogo Eurojusta in Europola, ki sta nepogrešljivi orodji dejanskega in uspešnega sodelovanja pri pregonu na evropski ravni; obenem ponovno poudarja, da je treba zagotoviti popoln demokratičen nadzor na ravni EU;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 80
Odstavek 3 b (novo)

3b. ponovno odločno poudarja, da je treba sprejeti okvirni sklep o varstvu podatkov v tretjem stebru, ki bo državljanom EU zagotovil visoko raven jamstev, ki je danes na evropski ravni primanjkuje;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 81
Odstavek 4, alinea 1 a (novo)

− ***Komisijo, naj obvesti Parlament, ali države članice izvajajo vse protiteroristične zakone, ki so bili sprejeti, in če temu ni tako, naj obvesti Parlament, katere države zamujajo in zakaj;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 82
Odstavek 4, alinea 1 b (novo)

− ***Komisijo, naj opravi splošno oceno posledic protiteroristične zakonodaje, in sicer tako, da izmeri učinkovitost zakonodaje in razišče pozitivne in negativne učinke teh zakonov na varnost, pa tudi na pravice državljanov;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 83
Odstavek 4, alinea 1 c (novo)

− ***Komisijo, naj obvesti Evropski parlament, ali vsi zakoni, ki pomenijo kršitev pravic državljanov, tem tudi dajejo možnost, da svoje podatke popravijo, izpodbijajo dejstva***

in se pritožijo nad sorazmernostjo ukrepov;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sylvia-Yvonne Kaufmann

Predlog spremembe 84
Odstavek 4, alinea 1

− Komisijo, naj Evropskemu parlamentu pred koncem leta posreduje pridobljene odgovore na njene vprašalnike o izvajanju protiteroristične zakonodaje na nacionalni ravni in njenem vplivu na temeljne pravice, ***skupaj z oceno in morebitnimi predlogi, kako zagotoviti boljši prenos in uporabo obstoječe zakonodaje s področja zatiranja terorizma;***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 85
Odstavek 4, alinea 1

− Komisijo, naj Evropskemu parlamentu pred koncem leta posreduje pridobljene odgovore na njene vprašalnike o izvajanju protiteroristične zakonodaje na nacionalni ravni in njenem vplivu na temeljne pravice, ***zlasti o izvajanju okvirnega sklepa o terorizmu in okvirnega sklepa o evropskem zapornem nalogu ter direktive o hrambi podatkov in o njenem vplivu na temeljne pravice***;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 86
Odstavek 4, alinea 1

− Komisijo, naj Evropskemu parlamentu pred koncem leta posreduje pridobljene odgovore na njene vprašalnike o izvajanju protiteroristične zakonodaje na nacionalni ravni in njenem vplivu na temeljne pravice ***ter o morebitnih razlikah v izvajanju po državah članicah;***

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 87
Odstavek 4, alinea 2

Ne zadeva slovenske različice.

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 88
Odstavek 4, alinea 2 a (novo)

– ***Svet, naj ukrepa na podlagi priporočil Evropskega parlamenta glede Ciinega programa izročitev;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 89
Odstavek 4, alinea 2 b (novo)

– ***Komisijo in Svet, naj opravijo pregled podjetij, ki jih tretje države (zlasti ZDA) silijo, naj predložijo svoje carinske podatke oblastem, kot je že večkrat zahteval Evropski parlament,***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 90
Odstavek 5

5. poziva Svet in Komisijo, naj sodelujeta pri oblikovanju resničnega mehanizma za povratne informacije v zvezi z ***učinkovitostjo*** evropskih in nacionalnih ukrepov na

tem področju s postopnim opredeljevanjem nevtralnih kazalcev o razvoju teroristične grožnje EU (npr. statistični podatki o številu preiskav in sodnih postopkov, analize morebitnih regionalnih kriz, dokazi o uspešnem/neuspešnem sodelovanju itd.), da se Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom zagotovi jasnejša slika vsaj o ***učinkovitosti*** ter o morebitnih pomanjkljivostih javnih politik na teh področjih;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 91
Odstavek 5 a (novo)

5a. predlaga, da države članice osredotočijo svoje vire na področje policijskega sodelovanja in da, namesto da se odločajo za tehnični pristop, ki so mu bile doslej naklonjene, dajo večji pomen sodelovanju posameznikov in osebja; v tem pogledu bi bilo treba z večjim zagonom podpreti izmenjavo med nacionalnimi službami za ukrepanje ob izrednih dogodkih ter odstraniti ovire, ena od prednostnih nalog bi bila npr. odstranitev jezikovnih ovir z jezikovnimi tečaji; poleg tega bi bilo treba ukrepe glede policijskega usposabljanja prilagoditi dejanskemu stanju v evropski družbi, na primer tako, da se v prihodnosti vanj vključi poučevanje o islamu in muslimanskih običajih;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 92
Odstavek 5 a (novo)

5a. ugotavlja, da je Komisija sprejela nove ukrepe, ki so povezani zlasti s spremembo okvirnega sklepa o terorizmu in predlogom o novem sistemu zbiranja podatkov o letalskih potnikih Evropske unije; namerava skrbno pregledati te ukrepe in ponovno izraža zaskrbljenost zaradi predloga o sistemu zbiranja podatkov o letalskih potnikih Evropske unije, zlasti nad nujnostjo in sorazmernostjo predlagane sheme za profiliranje, na kateri očitno temelji;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ioannis Varvitsiotis

Predlog spremembe 93
Odstavek 5 a (novo)

5a. poziva Komisijo in Svet, naj zagotovita bolj učinkovito uporabo obstoječih mehanizmov čezmejnega sodelovanja med državami članicami, npr. evropskega zapornega naloga;

Or. el

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 94
Odstavek 5 a (novo)

5a. opozarja Komisijo na pomen oblikovanja politike na podlagi dejstev. Zato prosi Komisijo, naj vse prihodnje predloge s področja zatiranja terorizma pospremi z resno presojo vpliva, ki dokazuje nujnost in koristnost predlaganih ukrepov;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 95
Odstavek 5 b (novo)

5b. ponovno poudarja pomen sodelovanja s tretjimi državami pri preprečevanju in zatiranju terorizma in opozarja, da so ZDA nepogrešljiva partnerica na tem področju; meni, da bi morale EU in ZDA z mednarodnim sporazumom določiti skupni pravni okvir za policijsko in pravosodno sodelovanje s posebnim poudarkom na človekovih pravicah, zlasti glede osebnih podatkov, ki bi zagotavljal ustrezni demokratični in parlamentarni nadzor na nacionalni ravni in na ravni EU;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 96
Odstavek 5 b (novo)

5b. je zaskrbljen zaradi ne dovolj premišljene naravnanosti protiteroristične zakonodaje, v kateri želja, da se pošlje politično sporočilo, pogosto prevlada nad resnim in vestnim razmislekom o mejah možnega in koristnega, kar vključuje tudi vse manj ustrezno upoštevanje načel pravne države, npr. načela sorazmernosti in domneve nedolžnosti; pričakuje tudi, da se bodo ministri za notranje zadeve v prihodnje vzdržali širjenja strahu in panike med prebivalci z nepremišljenimi in neprevidnimi izjavami, kot je ta, da imajo morda teroristi jedrsko orožje;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 97
Odstavek 5

5. poziva Svet in Komisijo, naj sodelujeta pri oblikovanju resničnega mehanizma za povratne informacije v zvezi z učinkom evropskih in nacionalnih ukrepov na tem področju s postopnim opredeljevanjem nevtralnih kazalcev o razvoju teroristične grožnje EU (npr. statistični podatki o številu preiskav in sodnih postopkov, analize morebitnih regionalnih kriz, dokazi o uspešnem/neuspešnem sodelovanju itd.), da se Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom zagotovi jasnejša slika vsaj o učinku ter o morebitnih pomanjkljivostih ***ali pozitivnih lastnostih*** javnih politik na teh področjih;

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Alvaro in Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 98
Odstavek 7

7. ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Predlog spremembe 99
Odstavek 7

7. ***črtano***

Or. es

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 100
Odstavek 7

7. ***črtano***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 101
Odstavek 7

7. ***črtano***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 102
Odstavek 7 a (novo)

7a. opozarja na pomen enotnosti vseh demokratičnih sil v boju proti terorizmu;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 103
Odstavek 7 a (novo)

7a. poziva Svet, naj oblikuje mesto Visokega predstavnika za boj proti terorizmu;

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 104
Odstavek 7 b, alinea 1 (novo)

− ***ustvari pogoje za soočanje vseh različnih interpretacij, odpre razprave, forume in spletne strani svobodno mislečim muslimanom,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 105
Odstavek 7 a (novo)

7a. meni, da je ključni element odziva na teroristične napade vzpostavitev nujnih, učinkovitih in sorazmernih instrumentov podpore splošnemu zatiranju terorizma, in meni, da je prav tako pomembno obvarovati vse vidike načel pravne države, civilne pravice državljanov, sodne in pravne varovalke pravic osumljencev ter demokratični nadzor in pregled nad vso novo zakonodajo ne le na evropski ravni, ampak tudi na ravni odnosov s tretjimi državami;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 106
Odstavek 7 b (novo)

7b. vztraja, da Komisija predstavi predlog o zagotovitvi parlamentarnega nadzora nad skupnimi in usklajenimi obveščevalnimi dejavnostmi na ravni EU;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 107
Odstavek 7 b (novo), naslov

Kar zadeva "korenine" terorizma:

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 108
Odstavek 7 b (novo)

7b. poziva Svet in Komisijo, da bi morala sestaviti akcijski načrt za širjenje demokracije v svetu in okrepiti gospodarsko in politično sodelovanje z islamskimi državami tako, da

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 109
Odstavek 7 b, alinea 2 (novo)

− ***podpira demokratična gibanja, z izmenjavo študentov in drugimi oblikami izobraževanja, s financiranjem medijskih postaj, ki širijo demokratične ideje in razkrivajo dejanja teroristov in tistih, ki jih podpirajo,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 110
Odstavek 7 b, alinea 3 (novo)

− ***spodbuja izmenjavo študentov in druge oblike izobraževanja,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Mihael Brejc

Predlog spremembe 111
Odstavek 7 b, alinea 4 (novo)

− ***financira medijske postaje, ki širijo demokratične ideje in razkrivajo dejanja teroristov in tistih, ki jih podpirajo,***

Or. sl

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 112
Odstavek 7 b (novo)

7b. poziva Komisijo, naj določi ukrepe za zagotovitev zaščite in podpore žrtvam terorizma, tudi s pospeševanjem najboljših praks in enotnega sklopa zagotovil na evropski ravni;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Luciana Sbarbati

Predlog spremembe 113
Odstavek 7

7. zato je zaskrbljen zaradi dejstva, da se mehanizem solidarnosti ***in proračunska sredstva, ki so mu dodeljena*** še vedno ***zdijo neprimerni*** za spopadanje z naravnimi nesrečami, kot v primerih, ko požari ali poplave opustošijo celotne regije (čeprav je položaj boljši, kot je bil prej);

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 114
Podnaslov za členom 8

Sodelovanje s Komisijo in Svetom

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Claudio Fava, Stavros Lambrinidis, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure in Jan Marinus Wiersma

Predlog spremembe 115
Odstavek 8

8. meni, da bi morali Evropski ***parlament in*** nacionalni parlamenti že po podpisu *pogodb* o spremembi ***začeti z izvajanjem skupne ocene*** evropske strategije za boj proti terorizmu, da ***bi pripravili novo obliko*** „dialoga na visoki ravni“ na tem področju, ***ki bi vključeval*** predstavnike ***državljanov na ravni EU in na nacionalni ravni;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 116
Odstavek 8 a (novo)

8a. ker bo lizbonska pogodba začela predvidoma veljati leta 2009 in ker bi morale institucije Evropske unije že v letu 2008 ustvariti razmere za začetek njene veljavnost; meni, da je treba predloge, ki sodijo v postopek soodločanja in ne bodo zaključeni pred začetkom veljave nove pogodbe, obravnavati, kot da bi šlo za soodločanje;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 117
Odstavek 8 a (novo)

8a. je seznanjen z novim svežnjem predlogov zakonodaje s področja terorizma, ki zadeva okvirni sklep Sveta o uporabi evidence imen letalskih potnikov za namen pregona, direktivo o eksplozivih in direktivo o poročilu o oceni izvajanja okvirnega sklepa o

boju proti terorizmu; namerava predloge oceniti na podlagi ugotovljenih dejstev.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 118
Odstavek 8 a (novo)

8a. meni, da bi moral protiteroristični koordinator EU imeti pomembno vlogo v pristopu Skupnosti in da mu njegove trenutne pristojnosti ne omogočajo obsega delovanja, ki bi bil za to potreben;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Alexander Alvaro

Predlog spremembe 119
Odstavek 8 b (novo)

8b. pričakuje, da bo v okviru sodelovanja z Evropskim parlamentom razvita strategija, ki ne bo imela le celostnega pristopa in osrednje teme, ampak bo predvsem določila jasne kratkoročne, srednjeročne in dolgoročne ukrepe.

Or. de

[1] Glej: http://register.consilium.eu.int/pdf/sl/05/st14/st14469-re04.sl05.pdf

[2] V reformni pogodbi se terorizem obravnava v okviru obrambne politike (člen 28) in v drugih politikah (kazenske zadeve, člen 67a, Europol, člen 69k). Glej: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf

[3] V reformni pogodbi se terorizem obravnava v okviru obrambne politike (člen 28) in v drugih politikah (kazenske zadeve, člen 67a, Europol, člen 69k). Glej: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cmsUpload/cg00001re01en.pdf